

TRANSLATION BY NAKAZAWA Masoro COMPLETED March 6, 1947.

CHECKED BY _____ COMPLETED _____

TYPED BY _____ COMPLETED _____

Express 17c Manus

40

Excerpts from -
TORTURED CHINA by Hallett Abend
Published - Ives Washburn, New York, 1930

Page 17

Chapter 3 - If China "Goes Red"

- Month after month during the year 1929, and on into the early part of 1930, disturbing news came from the southern and south-central portions of China. Communist bands, during this period, captured city after city and county after county, and the strength of what came to be known as the "Red" forces was obviously rapidly on the increase.

In case after case the local and even the provincial authorities reported to the Nanking Government that the Communists had become so strong that further resistance had become hopeless. As the area under Communist control spread, it became a no-man's-land. News from the districts held by the Communists was scarce, but now and then Shanghai, Canton, or Hongkong learned from refugees of bloody massacres, of lootings, of burnings, and of the destruction of even the meagre degree of law and order that has previously existed.

* * * * *

ハレット・アベット著 一九三〇年 ニューヨーク
アイヴス ウォシバーン書店發行「苦悶する中國」より抜萃

第三章 中國若し「赤化」せば

一九二九年の来る月も来る月も、一九三〇年の初頭

にかけて、騒々しい報道が、中國南部、中南部地方より

傳つて来た。 共産黨は、此の間に、市や郡を

次々と占領し、赤軍として知らるゝ様になつたものゝ

勢力は明らかに増大しつゝあつた。

地方當局、州當局から南京政府に^來る報告は
どの場合も、

共産黨は強大となつたので、此以上抵抗することはい

じめと報じた。 共産黨勢力下の地方^{地域}が擴大するにつれ

その地方^{地域}は無人の境と化した。 共産黨の領有する

地方からの報道は稀であつたが、時折、上海、廣東、

香港の音が、避難者から聞き知つたのは、血腥、殺戮、

掠奪、火災のことであり、それ迄はあつた僅かながらの法律、

秩序さへも破壊されたことであつた。